

Bhoo Suktha
Translated by
P.R.Ramachander

((This is the Suktha about earth and occurs in Taithreeya Samhitha and Rig Veda. It aims at the unification of Yajna, which is the effort of all of to propitiate the Gods. I have taken this Suktha text from the book by R.L.Kashyap (2007) Veda Manthras and Sukthas and published by Aurobindo Kapali Shasthri Institute of Vedic Culture, Bangalore)

Bhoomna dairvarina,
Anthaikshma mahithva,
Upasathe they devi adithe,
Agnim annadam annadaya adadhe,

Oh Goddess Adithi , you pervade the earth,
You are supreme in heaven,
You are vast in the environment,
I place on your lap, oh Adithi,
Fire , the food giver for eating of food

Aayam gau prashnir akramith,
Asanan matharam purah,
Pitharam cha prayant svah

The cow (knowledge?) comes again
It reaches the mother earth,
And goes back to the father heaven.

Trimshat dhama vi rajathi vaak,
Patangya dhiyathe,
Prathi vasthoroha dhybhi.

The word(speech*) shines in thirty abodes**,
It is in the bird (or soul),
And it carries the light forward.

* Speech is represented by fire ** Thirty abodes are all the thirty days

Asya pranaath apanathi,
Anthascharathi rochanaa,
Vakhyaan mahisha dhivam.

It* travels upward(prana-inhalation) and downward(apana-exhalation),
It travels within the luminous bodies,
And in its gross form it illuminates us.

* The Agni or fire within us

Yathwa krudhah parovapa,
Manyunaa yad avarthaya,
Sukalpam agne.,
Thathawa puna thva uddheepayamasi.

If I have scattered you insensibly,,
In wrath or though unfortunate behaviour,
Please ignore it , oh fire god,
And we would raise you again (within us)

Yathe manyu paropthasya,
Prithweemanu dadhwase,
Aadithya vishve thath deva,
Vasavascha samabharan.

Whatever portion of you has been scattered,
Was spread over the earth and,
The sun god and other devas,
And Vasus have gathered it back.

Mano jyothir jushathaamajyam,
Vichinnam yajnam samimam dadhaadhu.
Brihaspathisthanuthamimaam ,
No vishve devaa yiha maadayanthaam.

Oh light of the mind, be pleased by this offering of ghee,
May the scattered yajna become one again,
May Brahaspathi (Jupiter) may help in this,
And let all the devas rejoice because of this.